

© Bosal Hungary

bosal

Part Number: 045192

Type Number: 045192

Opel Vivaro

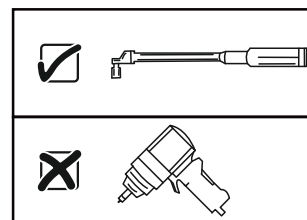
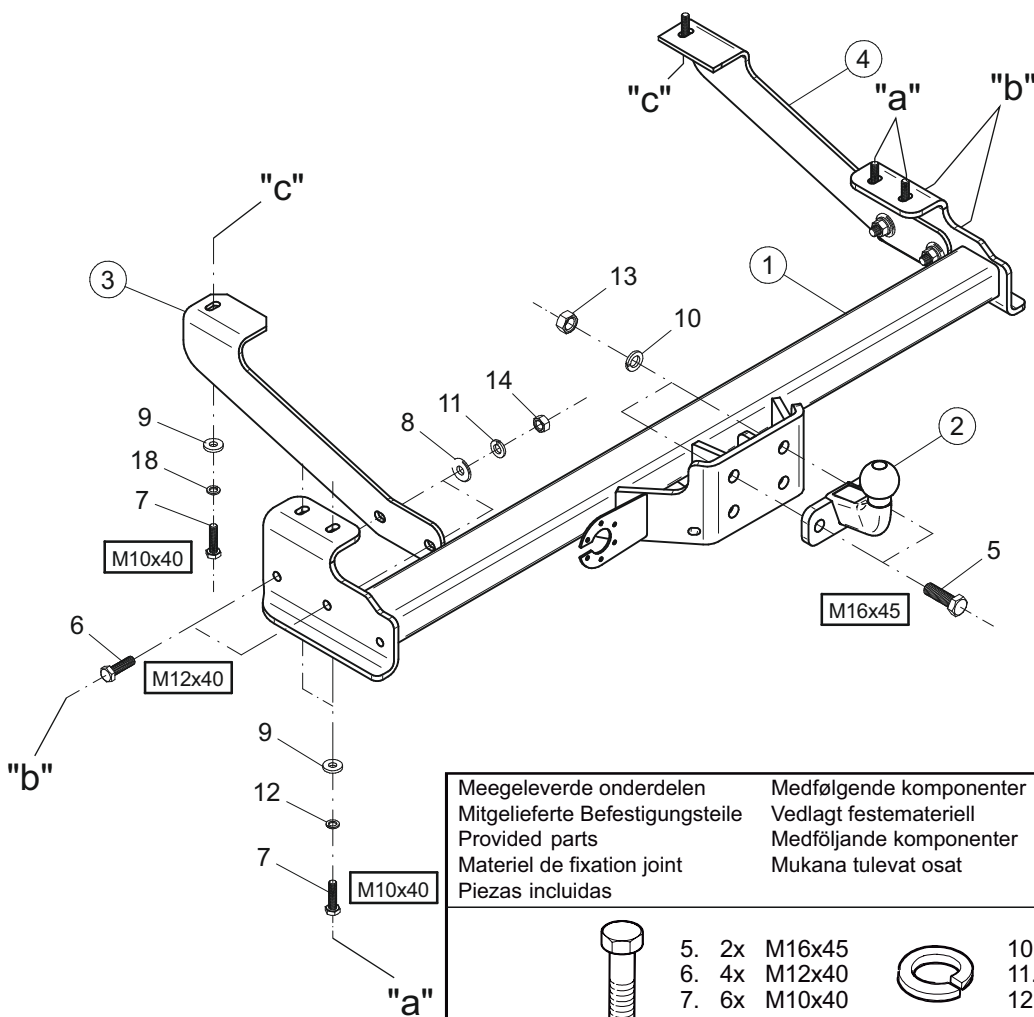
2001 -

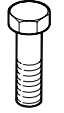









Renault Trafic

2001 -

Nissan Primastar

09/2002 -




Meegeleverde onderdelen Mitgelieferte Befestigungsteile Provided parts Materiel de fixation joint Piezas incluidas	Medfølgende komponenter Vedlagt festemateriell Medföljande komponenter Mukana tulevat osat	Componenti forniti a corredo Dodane upevňovací díly Dostarczone części wymienn Általunk biztosított alkatrészek
 5. 2x M16x45	 10. 2x M16	
 6. 4x M12x40	 11. 4x M12	
 7. 6x M10x40	 12. 6x M10	
 8. 4x M12	 13. 2x M16	
 9. 6x M10	 14. 4x M12	


Date: 08-01-2015

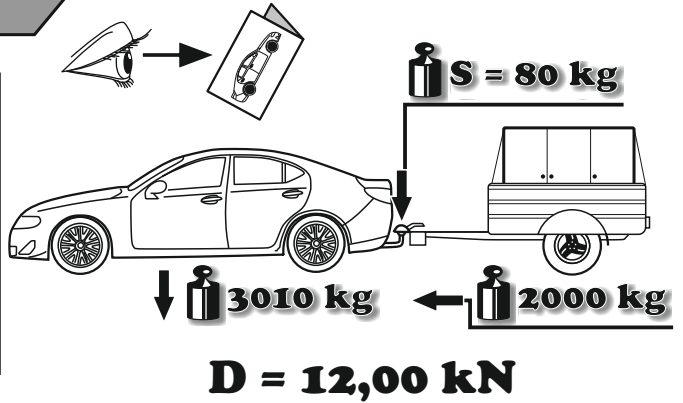
Version: 06

www.catalogue.bosal.com

Fitting instruction Szerelési utasítás Istruzioni di montaggio Monteringshandledning Instruction de montage Montageanleitung Montagevejledning Monteringsveiledning Instrucciones de montaje Montagehandleiding Asemussuhje Návod k montáži Порядок установки

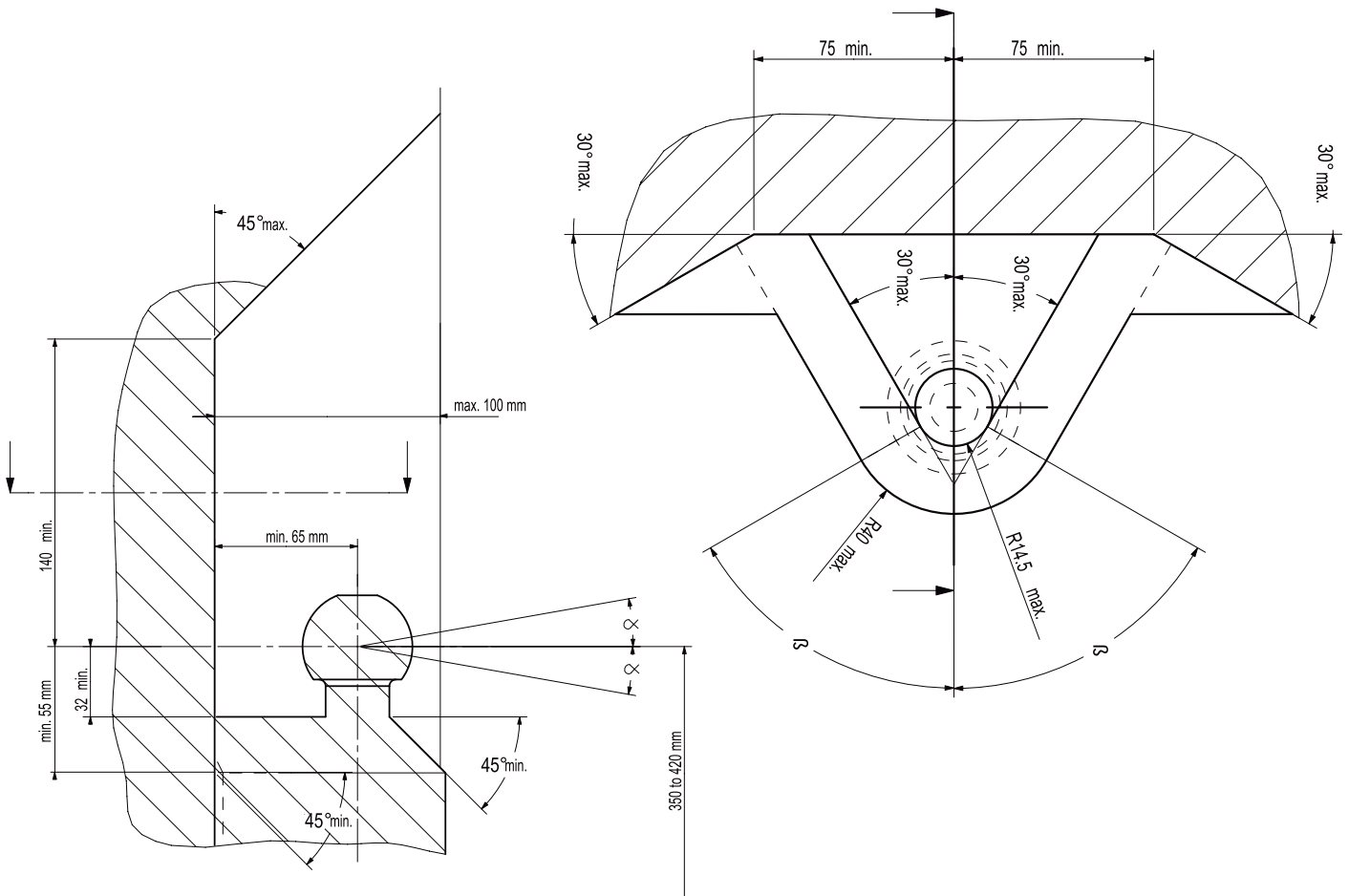


$$D = \frac{\text{MAX KG} \times \text{MAX KG}}{\text{MAX KG} + \text{MAX KG}} \times 0,00981 \leq 12,00 \text{ kN}$$




- NL** De tussenruimte conform supplement VII, afbeelding 30 van de richtlijn 94/20/EG moet in acht worden genomen.
- D** Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.
- GB** The clearance specified in appendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EC must be guaranteed.
- F** La zone de dégagement doit être garantie conformément à l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/CE.
- E** Debe garantizarse el espacio libre, conforme al anexo VII, figura 30 de la directiva comunitaria CE/94/20.
- DK** Frirommet skal overholdes iht. bilag VII, fig. 30 i direktiv 94/20/EU.
- N** Frirommet etter tillegg VII, figur 30 i direktiv 94/20/EEC skal overholdes.
- S** Spelrummet enligt bilaga VII, figur 30 i riktlinje 94/20/EG skall garanteras.
- FIN** Vapaa tila on taattava direktiivin 94/20/EY liitteen VII, kuvan 30 mukaisesti.
- I** Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, figura 30 della direttiva 94/20/CE.
- CZ** Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 30 Směrnice č. 94/20/ES musí být zaručen.
- PL** Należy zagwarantować wolną wysokość określoną na rysunku nr 30 dyrektywy 94/20/WE zawartej w załączniku nr VII.
- H** A 94/20/EK irányelv VII. mellékletében, a 30. ábrán a vonógömb elhelyezése számára előírt szabad tér-adatokat biztosítani kell.
- RU** Необходимо обеспечить данные свободного пространства, предписанные для размещения тяговошарика в приложении VII, директивы 94/20/EC.

- NL** bij toelaatbaar totaal gewicht van het voertuig
- D** bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
- GB** at laden weight of the vehicle
- F** pour poids total en charge autorisé du véhicule
- E** con peso total autorizado del vehículo
- DK** ved tilladt samlet vægt for køretøjet
- N** ved kjøretøyet tillatte totalvikt
- S** vid fordonets tillfna totalvikt
- FIN** ajoneuvon suurimmalla sallitulla kokonaispainolla
- I** per un peso complessivo ammesso del veicolo
- CZ** při celkové přípustné hmotnosti vozidla
- PL** w przypadku największej dozwolonej masy całkowitej
- H** rakománnyal terhelt járműsúly esetén.
- RU** В случае нагруженного автомобиля.



Voor het gebruik van deze trekhaak zijn de specificaties van de voertuigfabrikant met betrekking tot het maximale trekgewicht en de kogeldruk bindend. Raadpleeg Uw dealer voor het maximale trekgewicht wat Uw auto mag trekken, hierbij mogen de specificaties van deze trekhaak niet overschreden worden.

Overbelasting (overschrijding van de specificaties) van deze trekhaak kan leiden tot ernstige schade aan het voertuig en/of een breuk van de trekhaak.

In het uiterste geval kan een dergelijk overbelasting leiden tot het losraken van de rijdende aanhanger, caravan of fietsendrager. Dit kan vervolgens op zijn beurt mogelijk een zwaar of dodelijk letsel toebrengen aan personen in de directe omgeving van de aanhanger, caravan of fietsendrager.

Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het product zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik (o.a. overbelasting) ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (sect. 185, art. 2 N.B.W.).

De door de voertuigfabrikant standaard toegestane bevestigingspunten zijn aangehouden.

Nationale richtlijnen betreffende de montagegoedkeuring moeten in acht worden genomen.

Al onze producten worden gecontroleerd op compleetheid middels een weegcontrole systeem.

Reclamaties met betrekking tot ontbrekende delen kunnen alleen geaccepteerd worden indien deze gewichtscntrole sticker kan worden getoond.

Bei der Nutzung einer Anhängervorrichtung sind die Vorschriften des Herstellers bezüglich der erlaubten maximalen Anhängelast und der maximal zulässigen Stützlast unbedingt einzuhalten. Erkundigen Sie sich bei Ihrem Fahrzeughersteller/lokalen Händler, über die maximale Anhängelast Ihres Fahrzeuges. Die angegebenen Werte dürfen nicht überschritten werden! Die maximale Anhängelast und Stützlast der Anhängervorrichtung (Daten sind auf der Montageanleitung und Typenschild vermerkt) dürfen nicht überschritten werden!

Sobald an einer beliebigen Stelle der Kupplungskugel-Durchmesser von 49,0 mm oder kleiner erreicht ist, darf die Kugel der Anhängervorrichtung aus Sicherheitsgründen nicht mehr benutzt werden!

Die Überbelastung der Anhängervorrichtung (bzw. das Missachten der Vorschriften) kann zu schweren Schäden am Fahrzeug und/oder der Anhängervorrichtung führen.

Es dürfen keine Änderungen oder Umbauten an der Anhängervorrichtung vorgenommen werden! Sie führen zum Erlöschen der Betriebserlaubnis. Die Anhängervorrichtung dient zum Ziehen von Anhängern, welche mit Zugkugelkupplungen ausgerüstet sind und zum Betrieb von Lastenträgern welche für die Montage auf der Kupplungskugel zugelassen sind, artfremde Benutzung ist verboten.

Bosal kann nicht für Fehler zur Verantwortung gezogen werden, die durch falschen oder nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch (unter anderem Überlastung) verursacht wurden, entweder durch den Nutzer oder eine Person, für die der Nutzer verantwortlich ist.

Die vom Fahrzeughersteller serienmäßig genehmigten Befestigungspunkte sind eingehalten.

Nationale Richtlinien über die Anbauabnahmen sind zu beachten.

Bei der Auslieferung wird jedes unserer Produkte mit einem Gewichtskontrollsystem überprüft. Im Falle fehlender Teile können wir der Bitte nach Nachlieferung nur entsprechen, wenn auch der Aufkleber, der die Gewichtskontrolle bestätigt, mit eingeschickt wird.

Vetokoukkua käyttäessä on noudatettava auton valmistajan ohjeet koskien suurinta sallittua vedettyä painoa ja suurinta pystysuoraa kuulankantavuutta. Kysy myyjältäsi paljonko sinun autosi suurin sallittu vedetty paino on, äläkä rasita vetokoukkua enemmän kuin sallittu.

Vetokoukun ylläritus, (eli asetusten rikkominen) johtaa auton ja/tai vetokoukun vakavaan vaurioon.

Ääritapauksessa ylläritus saattaa johtaa laitteen, eli perävaunun, asuntovaunun tai pyöränsaaleikön irrottautumiseen. Tämä saattaa aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai jopa kuoleman vetoautossa oleville henkilöille ja/tai alueella oleville syyttömille henkilöille.

Bosalia ei voi syyttää tuotteen sellaisista mahdollisista vioista, jotka aiheutti epänormaali tai asiaton käyttö (muun muassa ylläritus), joko käyttäjän tai sellaisen henkilön toimesta josta käyttäjä on vastuussa (N.B.W. pykälä 185. alio 2.).

Ajo-ominaisuuksien kannalta on noudatettava ajoneuvon valmistajan määräyksiä koskien perävaunun rasitusta ja hinaajan painoa. Katso hinattavan perävaunun enimmäispaino käsikirjasta tai auton rekisterioiteesta; vetokoukkua koskevia arvoja ei saa ylittää.

Standardina noudatettava määritelyjä kiinnityskohtia.

Asennuksessa on noudatettava virallisia lisävarusteiden asennusta koskevia määräyksiä.

Toimituksen yhteydessä kaikki tuotteemme tarkistetaan painontarkistusjärjestelmällä. Osien puuttuessa korvauspyyntö otetaan vastaan vain painontarkistuksen todistavan tarran esittämisen jälkeen.

Pour l'utilisation de l'attelage les instructions du constructeur du véhicule concernant le poids tracté maximum et la charge verticale maximale de la boule de l'attelage doivent être observées obligatoirement. Demander au vendeur / distributeur local du véhicule quel est le poids maximal tractable par votre véhicule et il est également interdit d'excéder les valeurs admissibles par l'attelage.

La surcharge de l'attelage (c'est-à-dire l'inobservation des règles) peut endommager sérieusement le véhicule et/ou l'attelage.

La conséquence d'une telle surcharge pourrait être la libération inattendue de l'équipement tracté, donc de la remorque ou du support de bicyclette. Une telle libération inattendue peut causer des blessures graves ou des blessures mortelles aux personnes se trouvant dans le véhicule tracteur et/ou aux passants innocents se trouvant sur les lieux.

Bosal ne saurait être retenu responsable de dommages causés par un usage incorrect ou par un usage différent de celui prévu (par exemple la surcharge), que ce soit par l'utilisateur lui-même ou par tout autre personne dont l'utilisateur est responsable (Point 2 de l'Article 185 de N.B.W.).

Les points de fixations définis comme homologués doivent être observés.

Les recommandations nationales concernant l'approbation officielle des accessoires doivent être prises en considération.

Lors de la livraison, nous contrôlons tous nos produits par pesage de l'attelage. Dans le cas de pièce manquante, nous ne pouvons accepter une demande de supplément qu'avec l'étiquette certifiant le contrôle du poids.

В случае пользования сцепным крюком производитель автомобиля обязан соблюдать предписания относительно допустимого максимального буксируемого веса и максимальной вертикальной нагрузки. Спросите у продавца Вашего автомобиля, какой максимальный вес допускается буксировать Вашим автомобилем, и имейте в виду, что необходимо строго соблюдать предписания относительно сцепного крюка.

Перегрузка сцепного крюка (то есть, нарушение предписания) может привести к серьезному повреждению автомобиля и/или сцепного крюка.

Такая перегрузка в крайнем случае может привести к отцеплению буксируемого устройства, то есть автоприцепа, дачи-прицепа или держателя велосипеда, что может причинить серьезное или смертельное телесное повреждение лицам, сидящим в буксирующем автомобиле и/или невинным людям, находящимся вблизи.

Bosal не принимает на себя ответственность за повреждения изделия, которые возникли в результате несоответствующего использования (между прочим, перегрузки) изделием со стороны покупателя или другого лица, за кого покупатель несет ответственность (N.B.W. Статья 185. абзац 2.).

Спецификация производителя автомобиля относительно буксирования и перпендикулярной нагрузки имеет решающее значение с точки зрения ходовых качеств. Если хотите узнать, автоприцеп какого максимального веса можно присоединить к Вашему автомобилю, прочтите пожалуйста Правила эксплуатации автомобиля или типовую лицензию.

Запрещается превышать величины, обозначенные для автотягача

Необходимо соблюдать стандартные фиксирующие точки.

Необходимо соблюдать государственные директивы относительно ведомственного утверждения аксессуаров.

После опрвления все наши изделия регулируются системой по проверке веса. В случае недостачи какого-либо компонента мы имеем возможность восполнить его только при наличии матрицы, удостоверяющей проверку веса.

A vonóhorog használatát esetén a jármű gyártójának a megengedett maximális vontatott súlyra és a maximális függőleges gömbterhelésre vonatkozó előírásait kötelezően be kell tartani. Kérdezze meg gépjármű-kereskedőjét/helyi forgalmazóját, mennyi az Ön autójára által maximálisan vontatható súly és ilyenkor a vonóhorogra vonatkozó előírásokat tilos túllépni.

A vonóhorog túlterhelése (vagyis az előírások megszegése) a gépjármű és/vagy a vonóhorog súlyos károsodásához vezet.

Egy ilyen túlterhelés szélsőséges esetben a vontató berendezést, tehát az utánfutó, lakókocsi vagy kerékpártartó elszabadulását eredményezheti. Ez pedig súlyos vagy halálos kimenetelű sérülést okozhat a vontató járműben tartózkodó személyeknek és/vagy a területen tartózkodó véletlen nézelődőknek.

A Bosal nem vonható felelősségre a termék olyan esetleges hibáiért, amelyeket helytelen vagy nem rendeltetésszerű használat okozott (többek között túlterhelés), akár a felhasználó, akár olyan személy részéről, akiért a felhasználó felelősséggel tartozik (N.B.W. 185. Cikk 2. bek.).

A jármű gyártója által a vontatásra, és a függőleges terhelésre vonatkozóan közölt specifikációnak a jármű menettulajdonságai szempontjából döntő jelentősége van. A gépkocsijához kapcsolható utánfutó maximális súlyát illetően lapozza fel az autó felhasználói kézikönyvét, illetve típusengedélyét. A vontatószerkezetre megadott értékeket nem szabad túllépni.

A szabványosként meghatározott rögzítési pontoktól eltérni nem lehet. A tartozékok hatósági jóváhagyására vonatkozó nemzeti irányelveket be kell tartani.

Feladás után valamennyi termékünket súlyellenőrző rendszerrel állítjuk be. Hiányzó alkatrészek esetén, csak a súlyellenőrző megtörténtét igazoló matrica ellenében áll módunkban eleget tenni a pótlásra vonatkozó kérésnek.

Quando si usa il dispositivo di traino fare sempre riferimento alle istruzioni del costruttore dell'autoveicolo per quanto riguarda il peso massimo rimorchiabile ed il peso massimo verticale sulla sfera. Informarsi presso il costruttore del veicolo o presso il suo distributore locale sul peso massimo rimorchiabile del vostro veicolo e non superare i valori ammessi per il dispositivo di traino.

Sovraccaricare il dispositivo di traino (o non osservare le istruzioni) può danneggiare il veicolo e/o il dispositivo stesso.

In casi estremi il sovraccarico del dispositivo di traino può portare allo sganciamento del traino (rimorchio, caravan o portabiciclette), con la conseguenza di causare gravi danni alle persone trasportate e/o alle persone che potrebbero trovarsi nell'area circostante in quel momento.

La Bosal non può essere ritenuta responsabile per i danni causati da un uso diverso o improprio del dispositivo di traino (incluso il sovraccarico) da parte dell'utente o di persona per la quale l'utente è responsabile (Articolo 185(2) dell' N.B.W.).

Le prescrizioni sui punti di fissaggio definiti dal costruttore del veicolo sono rispettate. Le norme nazionali per l'omologazione dei dispositivi di traino montati sui veicoli debbono essere rispettate.

Tutti i nostri prodotti sono controllati al momento della spedizione con un sistema di controllo peso.

In caso di parti mancanti si accettano richieste di sostituzione esclusivamente con l'etichetta di controllo peso.

W przypadku używania haka holowniczego należy zachować wymagania producenta dotyczące dopuszczalnej masy holowanej przyczepy i maksymalnego pionowego obciążenia zaczepu kulistego. Należy poinformować się u swojego dealera samochodu ile wynosi maksymalna masa holowanej przyczepy i nie wolno przekroczyć podanych wartości dotyczących haka holowniczego.

Przeciążenie haka holowniczego (czyli naruszenie przepisów) może spowodować poważne uszkodzenie pojazdu i/lub haka.

W skrajnych przypadkach takie przeciążenie może spowodować uwolnienie się holowanego sprzętu, czyli przyczepy, przyczepy kempingowej, lub bagażnika rowerowego. Może to stać się przyczyną poważnych lub śmiertelnych obrażeń osób znajdujących się w holującym pojeździe i/lub przypadkowych niewinnych osób przebywających w pobliżu.

Bosal nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek błąd w produkcji, spowodowane nieprawidłowym lub niewłaściwym użyciem (w tym przeciążeniem) haka przez użytkownika lub osoby, za które użytkownik jest odpowiedzialny (N.B.W. artykuł 185. ustęp 2.).

Należy zachować standardowo przypisane punkty mocowania. Należy przestrzegać krajowych norm w zakresie pozwoleń na akcesoria.

Podczas transportu wszystkie produkty sprawdzamy za pomocą systemu kontroli ciężaru. Prośby dotyczące uzupełnienia brakujących części przyjmujemy za okazaniem winy potwierdzającej kontrolę ciężaru.

Ved anvendelse av tilhengerfestet skal det tas hensyn til kjøretøyfabrikantens forskrifter vedrørende maksimal tauveekt og maksimalt vertikalt kulevekt. Spør fabrikanten / merkeforhandleren om den maksimale tauveekten. Det er forbudt å overskride forskriftene vedrørende tilhengerfestet.

Overbelastning av tilhengervektet (eller forsømming av forskriftene) kan føre til alvorlige skader av kjøretøyet og/eller tilhengerfestet.

I ekstreme tilfeller kan overbelastning resultere i at det tauete anlegget, altså trailer, campervogn eller sykkeltrailer løsriver fra kjøretøyet. Og dette kan føre til alvorlige eller dødelige skader til personer sittende i den tauende bilen og/eller andre uskyldige personer som oppholder seg i nærheten.

Bosal kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle produkfeil som framstår ifølge uriktig bruk (blant annet overbelastning) av brukeren eller an annen person som brukeren er ansvarlig for (artikkel 185 (2) i N.B.W.).

Det skal tas hensyn til festepunktene angitt som standard. Det skal tas hensyn til nasjonale retningslinjer som gjelder offisiell godkjenning av tilbehør.

Ved transporten er alle våre produkter kontrollert ved hjelp av vektkontroll-systemet. I tilfelle manglende bestanddeler er erstatningen bare mulig ved framvisning av etiketten som attesterer vektkontrollen.

Producentens forskrifter om maksimal tilladt trækvægt og maksimal vertikal belastning skal overholdes. Spørg bilproducenten/den lokale forhandler om den maksimale trækvægt, der gælder for Deres køretøj. De tilladte værdier for anhængertrækket må ikke overskrides."

Overbelastning af trækroge (dvs. ikke-overholdelse af instruktionerne) kan føre til alvorlige skader på enten køretøjet og/eller selve trækroge.

I ekstreme tilfælde kan overbelastning af trækroge medføre for tidlig afkobling af det bugserede udstyr, f.eks. trailer, kasse, campervogn eller cykelholder. Dette kan også forårsage alvorlige eller dødelige kvæstelser for personer, der opholder sig enten i det bugserende køretøj og/eller uskyldige tilskuere i området på det pågældende tidspunkt.

Bosal kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle fejl i produktet, der opstår som følge af forkert eller anden uhensigtsmæssig brug (inkl. overbelastning) af brugeren eller enhver person, som brugeren er ansvarlig for (artikel 185 (2) i NBW).

De som standard angivne fastgørelsespunkter skal overholdes. De officielle nationale retningslinjer vedr. tilladelser skal overholdes.

Ved afsendelse kontrollerer vi alle vores produkter med vægtkontrollsystem. Rekvirering af manglende reservedele kan kun accepteres ved fremvisning af kontrolsedlen fra vægtkontrollsystemet.

En caso de utilizar gancho de remolque, hay que observar obligatoriamente las prescripciones del fabricante del vehículo referentes al peso máximo permitido de remolque y la carga máxima vertical de la bola. Pregunte al comerciante de la marca/comerciante local de que cuánto es el peso remolcable máximo de su auto y no traspase los valores permitidos en las prescripciones referentes al gancho de remolque.

La sobrecarga del gancho de remolque (o sea la violación de las prescripciones) puede conllevar a un daño grave del vehículo y/o del gancho de remolque.

Este tipo de sobrecarga en casos extremos puede traer como resultado el desprendimiento del dispositivo remolcado, o sea del carro de remolque, de la caravana, o del portabicicletas. Y esto puede ocasionar lesiones graves o mortales a las personas que están en el vehículo remolcador y/o a las personas inocentes que están en el área.

Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por error eventual del producto causado por uso incorrecto o por no usarlo a lo que fue destinado (incluido la sobrecarga), tanto por parte del usuario como de cualquiera persona bajo su responsabilidad (párrafo 2 del artículo 185 del N.B.W.).

Hay que tener en cuenta las prescripciones de los puntos de fijación estandarizado determinado.

Hay que tener en cuenta las directivas nacionales referentes a la autorización oficial de los accesorios.

En el transporte controlamos todos nuestros productos en un sistema de control de peso. En el caso de accesorios faltantes el pedido referente a su reemplazo sólo lo podemos aceptar conjunto con la presentación de la etiqueta adhesiva certificante del control de peso.

Kontrollera alltid anvisningarna av fordonets tillverkare beträffande om den maximala tillåtna vikt av släpvagnen, samt maximala tillåtna vertikala vikt på kulan vid användning av dragkroken. Fråga fordonets tillverkaren / den lokala återförsäljare om den maximala dragvikterna som gäller för ditt fordon, och inte överstiga dem här värden, som är tillåtna för dragkroken.

Överbelastningen av dragkroken (dvs. att man inte följer tillverkarens instruktioner) kan leda till allvariga skador av fordonet och/eller dragkroken.

I extrema fall, kan överbelastningen av dragkroken leda till att utrustningen som bogseras, oavsett om det är en släpvagn, en låda, en husvagn eller en cykelhållare lossnar. Som ett resultat kan detta också orsaka allvariga eller dödliga skador på personer.

Bosal kan inte hållas ansvarig för eventuella fel på produkten, som orsakats av felaktig användning, eller annan användning än den avsedda användningen (inklusive överlastning) av användaren, eller någon person för vilken användaren är ansvarig (artikel 185 (2) av N.B.W.)).

Dom monteringspunkterna, som är föreskrivna som standard, måste bibehållas. Dom nationala riktlinjerna, angående officiell tillåtelse av tillbehör, måste bibehållas.

Innan leverans kontrollerar vi alla våra produkter med hjälp av ett viktkontrollsystem. I fall av frånvarande beståndsdelarna, kan vi endast acceptera önskingar om ersättning, om du framvisar etiketten, som intygar viktkontrollen.

Při používání tažného zařízení vždy dodržujte pokyny výrobce vozidla vztahující se na maximální přípustnou hmotnost soupravy a maximální vertikální zatížení tažné koule. Informujte se u výrobce/prodeje o maximální hmotnosti nákladu taženého Vaším vozidlem a nikdy nepřekračujte hodnoty přípustné pro tažné zařízení.

Přetížení tažného zařízení (tj. nedodržování předpisů) může vést k těžkým škodám buď na vozidle a/nebo na tažném zařízení.

V extrémních případech může takové přetížení vést k odtržení taženého přívěsu (nákladního nebo obytného), nebo nosiče jízdní kol. To by mohlo také způsobit vážné nebo smrtelné zranění osob, ať už v tažném vozidle a/nebo mezi kolemjícími.

Firma Bosal nenese odpovědnost za případné vady výrobku způsobené jeho nesprávným použitím nebo použitím na jiné, než určené účely (včetně přetížení), uživatelem nebo osobou, za kterou je zodpovědný uživatel (čl. 185 (2) NBW)).

Standardně předepsané body zakotvení se musí dodržet. Musí se dodržet předpisy daného národního nařízení ohledně úředního povolení doplňků.

Při dodávce jsou všechny naše výrobky kontrolovány systémem pro kontrolu váhy. V případě doplnění chybějícího náhradního dílu, Vaši žádost na dodávku máme možnost přijmout pouze po prokázání nálepky o potvrzení kontroly váhy.

Always refer to the instructions of the vehicle manufacturer relating to the maximum Permissible towing weight and the maximum vertical ball loading when using the towbar. Ask your vehicle manufacturer / local dealer about maximum towing weights that apply to your vehicle and do not exceed values permitted for the towbar.

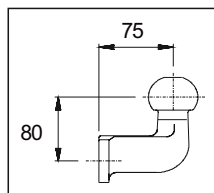
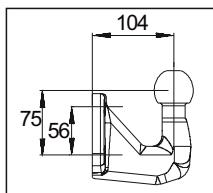
Overloading of the towbar (i.e. non-observance of instructions) may lead to severe damage to either the vehicle and/or the towbar itself.

In extreme cases overloading the towbar could result in the premature decoupling of the equipment being towed, whether that be a trailer, box, caravan or bicycle carrier. As a result this could also cause severe or fatal injuries to persons either within the towing vehicle and/or innocent bystanders in the area at that time.

Bosal may not be held responsible for any defect of the product caused by improper use or use other than the intended use including overloading) by the user or any person for whom the user is responsible (Article 185(2) of N.B.W.).

The fixing points specified as standard must be observed. National guidelines concerning official approval of accessories must be observed.

All our products are controlled upon dispatch with a weight control system. In the case of missing parts we can only accept a request of replacement with the weight control sticker.



H

Ha a vonóhorgot 2 furatos vonógömbbel használja, akkor egy EU engedélyes vonógömböt kell használnia 75mm-es kinyúlással és 80mm-es magassággal, minimum az 2. oldalon található „D” értékkel. **Ha a vonóhorgot 4 furatos vonógömbbel használja,** akkor egy EU engedélyes vonógömböt kell használnia 104mm-es kinyúlással és 75mm-es magassággal, valamint minimum az 2. oldalon található „D” értékkel. A 4 furatos gömb szereléséhez meg kell rendelnie a 019554 cikkszámú kiegészítő csomagot.

D

Beim Gebrauch dieser Anhängervorrichtung mit einer Kugel mit 2 Löchern muss eine mit EC-Genehmigung versehene Kugel montiert werden, deren Länge 75mm, deren Höhe 80mm beträgt und die über einen mindest D-Wert verfügt, wie auf Seite 2 beschrieben. **Beim Gebrauch dieser Anhängervorrichtung mit einer Kugel mit 4 Löchern** muss eine mit EC-Genehmigung versehene Kugel montiert werden, deren Länge 104mm, deren Höhe 75mm beträgt und die über einen mindest D-Wert verfügt, wie auf Seite 2 beschrieben. Wenn ein Kugelkopf mit 4 Löchern montiert werden soll, ist ein Zusatz-Set zu bestellen: Teilenummer: 019-554

GB

When using this towbar with a ball with 2 holes you have to mount an EC approved ball with a length of 75mm, a height of 80mm and with a minimum D value as mentioned on page 2. **When using this towbar with a ball with 4 holes** you have to mount an EC approved ball with a length of 104mm, a height of 75mm and with a minimum D value as mentioned on page 2. If you want to mount a ball with 4 holes you have to order an extensions set: partnumber 019-554

F

Dans le cas de l'utilisation de cette attelage avec une boule à 2 trous, il faut monter une boule d'attelage approuvée CE, à une longueur de 75mm, à une hauteur de 80mm et à une valeur D minimale indiquée à la page 2. **Dans le cas de l'utilisation de cette attelage avec une boule à 4 trous,** il faut monter une boule d'attelage approuvée CE, à une longueur de 104mm, à une hauteur de 75mm et à une valeur D minimale indiquée à la page 2. Si vous voulez monter une boule d'attelage à 4 trous, vous devrez commander un accessoire supplémentaire: référence pièce: 019-554

E

En caso de usar este soporte de remolque con bola de 2 agujeros tiene que montar una bola de remolque con homologación EC, de 75mm de largo, 80mm de alto y con un mínimo del valor D que aparece en la página 2. **En el caso de usar este soporte de remolque con bola de 4 agujeros** Tiene que montar una bola de remolque con homologación EC, de 104mm de largo, 75mm de alto y con un mínimo del valor D que aparece en la página 2. Si quiere montar una bola de remolque con 4 agujeros, tiene que encargar la ampliación con referencia 019-554.

DK

Når denne trækrog med en 2-hullet kugle bruges, skal der monteres en Eugodkendt trækugle med en længde på 75 mm og en højde på 80 mm med en minimum D-værdi, som angivet på side 2. **Når denne trækrog med en 4-hullet kugle bruges,** skal der monteres en Eugodkendt trækugle med en længde på 104 mm og en højde på 75 mm med en minimum D-værdi, som angivet på side 2. Ved anvendelse af trækugle med 4 huller skal der anvendes et udvidelsessæt: Reservedelsnummer: 019-554

PL

W przypadku użycia tego 2 otworowego drążka holowniczego z zaczepem kulistym należy zamontować zaaprobowany przez Komisję Europejską zaczep kulisty o długości 75 mm i wysokości 80 mm, którego minimalna wartość D odpowiada wartości wymienionej na stronie 2. **W przypadku użycia tego 4 otworowego drążka holowniczego z zaczepem kulistym** należy zamontować zaaprobowany przez Komisję Europejską zaczep kulisty o długości 104 mm i 75 mm wysokości, którego minimalna wartość D odpowiada wartości wymienionej na stronie 2. Aby zamontować 4 otworowy zaczep kulisty, należy zamówić zestaw uzupełniający. Nr akcesoriów 019-554.

NL

Bij gebruik van deze trekhaak met een 2-gats kogel dient men een EC goedgekeurde kogel te monteren welke voldoet aan een lengte van 75mm, een hoogte van 80mm en aan de minimale D-waarde vlg. pagina 2. **Bij gebruik van deze trekhaak met een 4-gats kogel** dient men een EC goedgekeurde kogel te monteren welke voldoet aan een lengte van 104mm, een hoogte van 75mm en aan de minimale D-waarde vlg. pagina 2. Bij montage van een 4-gats kogel dient men een uitbreidingskit te bestellen: artikelnr.: 019-554

N

Ved anvendelse av tilhengerfestet med kuledel med 2 hull skal det monteres en 75 mm lang, 80 mm høy kuledel godkjent av EC, som har en minimum D-verdi nevnt på side 2. **Ved anvendelse av tilhengerfestet med kuledel med 4 hull** skal det monteres en 104 mm lang, 75 mm høy kuledel godkjent av EC, som har en minimum D-verdi nevnt på side 2. Dersom du ønsker å montere en kuledel med 4 huller i, skal du bestille en utvidelsessett: Delenummer: 019-554

S

Vid montering av denna dragbalk och kula med 2 hål: måste du montera en kula som är EC godkänd samt vara 75mm lång, 80mm hög och den skall också ha ett minimalt D-värde, såsom det har blivit indikerat på sidan 2. **Vid montering av denna dragbalk och kula med 4 hål:** måste du montera en kula som är EC godkänd samt är 104mm lång, 75mm hög och den skall också ha ett minimalt D-värde, såsom det har blivit indikerat på sidan 2. Vid montering av denna kula behöver du även en ombyggnadsatts: Artikelnummer: 019-554

FIN

Käytettäessä vetokoukkaa jossa on 2-reikäinen vetokuula, on asennettava EU:n hyväksymä, 75 mm:n pituinen ja 80 mm:n korkuinen vetokuula, jonka D-arvo vastaa vähintään sivulla 2 mainittua arvoa. **Käytettäessä vetokoukkaa, jossa on 4-reikäinen vetokuula,** on asennettava EU:n hyväksymä, 104 mm:n pituinen ja 75 mm:n korkuinen vetokuula, jonka D-arvo vastaa vähintään sivulla 2 mainittua arvoa. Asennettaessa 4-reikäinen vetokuula, on tilattava lisävaruste: osanumeroltaan 019-554.

I

In caso d'uso di questa struttura di traino con sfera a 2 fori, bisogna montare una sfera con approvazione CEE, con una distanza del centro sfera dalla base di appoggio di 75 mm., con un'altezza del centro sfera dal centro foro d'attacco di 80 mm. e con un valore D minimo come indicato a pag. 2. **In caso d'uso di questa struttura di traino con sfera a 4 fori,** bisogna montare una sfera con approvazione CEE, con una distanza del centro sfera dalla base di appoggio di 104 mm., con un'altezza del centro sfera dal centro foro inferiore di 75 mm. e con un valore D minimo come indicato a pag. 2. Se si desidera montare una sfera a piastra con 4 fori, ordinare il kit per alesaggio cod. 019-554

CZ

Při používání této tažní tyče s koulí se dvěma otvory musíte namontovat EC schválenou tažnou kouli dlouhou 75 mm, vysokou 80 mm, které minimální D hodnota odpovídá hodnotě uvedené na 2. straně. **Při používání této tažní tyče s koulí se čtyřmi otvory** musíte namontovat EC schválenou tažnou kouli dlouhou 104 mm, vysokou 75 mm, které minimální D hodnota odpovídá hodnotě uvedené na 2. straně. Pokud chcete namontovat tažnou kouli se čtyřmi otvory, musíte objednat soupravu pro rozšíření: Číslo součástky: 019-554

CZ 045192 Návod k montáži:

- Podle přiloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstranit ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek
- Z podvozkových trámů odstranit lepicí pásku v bodech s označením „a“.
- Volně přichyťte korpus tažného háku (1) k podvozkovým trámům v bodech s označením „a“ pomocí přiložených dodaných upevňovacích dílů na základě výkresu.
- Volně přichyťte přiložené boční plechy (3,4) k podvozkovým trámům v bodech s označením „b“ pomocí přiložených dodaných upevňovacích dílů.
- Volně přichyťte přiložené plechy (3,4) k podvozkovým trámům v bodech s označením „c“ pomocí přiložených dodaných upevňovacích dílů.
- Namontujte kouli tažného háku (2) na korpus tažného háku.
- Umístěte tažný hák do prostřední polohy, a potom utáhněte všechny šrouby uvedenými kroučícími momenty:
M10 (8.8) 46 Nm
M12 (8.8) 79 Nm
M16 (8.8) 195 Nm
- Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty točivého momentu.
- Firma Bosal nenese zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením na straně uživatele nebo osoby za kterou je zodpovědný.
- Montáž tažného zařízení smí být vykonaná jen v odborné dílně.

D 045192 Anbauanweisung:

- Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
- Die Klebestreifen an den Punkten „a“ vom Fahrgestellrahmen abziehen.
- Den Schlepphakenkörper (1) lose an den Punkten „a“ befestigen, mit den beigelegten Verbindungselementen der Zeichnung entsprechend.
- Die Zubehörplatten (3,4) lose an den Punkten „b“ des Schlepphakenkörpers befestigen, mit den beigelegten Verbindungselementen der Zeichnung entsprechend.
- Die Zubehörplatten (3,4) lose an den Punkten „c“ des Fahrgestellrahmens befestigen, mit den beigelegten Verbindungselementen der Zeichnung entsprechend.
- Die Schleppkugel (2) an den Schlepphakenkörper montieren.
- Den Schlepphaken in der Mitte ausrichten, dann alle Schrauben festziehen:
M10 (8.8) 46 Nm
M12 (8.8) 79 Nm
M16 (8.8) 195 Nm
- Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.
- Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art.185 lid 2 N.B.W.)
- Die Montierung des Schlepphakens darf ausschließlich durch eine Fachwerkstatt durchgeführt werden.

DK 045192 Montagevejledning:

- Fjern de dele og monteringsmateriale. Der sidder på trækrog. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
- Fjern tapen af chassiset ved punkterne „a“.
- Fastgør løst anhangetrækket (1) i chassiset ved punkterne „a“ vha. de vedlagte bindeled.
- Fastgør løst beslagplader 3,4 på anhangetrækket ved punkterne „b“ vha. de vedlagte bindeled ifølge tegningen.
- Fastgør løst beslagplader (3,4) i chassiset ved punkterne „c“ vha. de vedlagte bindeled ifølge tegningen.
- Monter trækuglen (2) på trækrog.
- Tilpas trækrog i mellemposition og spænd alle bolte fix.
M10 (8.8) 46 Nm
M12 (8.8) 79 Nm
M16 (8.8) 195 Nm
- Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km.
- Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukundig anvendelse af brugeren eller en person, som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

E 045192 Instrucciones de montaje:

- Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos en el gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
- Quite de la barra del chasis la cinta adhesiva en los puntos „a“.
- Fije con laxitud el cuerpo del gancho de remolque (1) a la barra del chasis en los puntos „a“, con los elementos de enlace adjuntos.
- Fije con laxitud las láminas accesorias 3,4 al cuerpo del gancho de remolque en los puntos „b“ con los elementos de enlace adjuntos, según muestra la figura.
- Fije con laxitud las láminas accesorias (3,4) a la barra del chasis en los puntos „c“, con los elementos de enlace adjuntos, según muestra la figura.
- Monte la bola de remolque (2) al cuerpo del gancho de remolque.
- Ajuste a la posición central al gancho de remolque, después debe fijar bien todos los tornillos.
M10 (8.8) 46 Nm
M12 (8.8) 79 Nm
M16 (8.8) 195 Nm
- Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
- Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).
- El montaje del gancho remolque puede ser efectuado solo por oficina profesional.

F 045192 Description du montage:

- Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
- Enlever la bande adhésive de la poutre de châssis aux points „a“.
- Fixer le corps de l'attelage (1) lâchement à la poutre de châssis aux points „a“ par les éléments de fixation livrés.
- Fixer les plaques accessoires 3 et 4 lâchement au corps de l'attelage aux points „b“ par les éléments de fixation livrés selon le dessin.
- Fixer les plaques accessoires (3,4) lâchement à la poutre de châssis aux points „c“ par les éléments de fixation livrés selon le dessin.
- Monter la boule de l'attelage (2) au corps de l'attelage.
- Régler l'attelage en position centrale et serrer toutes les vis fixes:
M10 (8.8) 46 Nm
M12 (8.8) 79 Nm
M16 (8.8) 195 Nm
- Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
- Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable.
- Le crochet de remorquage ne peut être monté que par un garage spécialisé.

SF 045192 Asennusohjeet:

- Pura vetokoukku pakka us ja tarkista listasta, että kaikki asennuksessa tarvittavat osat löytyvät. Jos tarpeellista poista alustansuojauks kiinnityskohdista.
- Poista tarra alustatangon pisteistä „a“.
- Kiinnitä vetokoukku (1) löysästi alustatankoon pisteistä „a“ oheisilla sitomaelementeillä kuvan mukaisesti.
- Kiinnitä varustelevyt 3,4 löysästi vetokoukkuun pisteistä „b“ oheisilla sitomaelementeillä kuvan mukaisesti.
- Kiinnitä varustelevyt (3,4) löysästi alustatankoon pisteistä „c“ oheisilla sitomaelementeillä kuvan mukaisesti.
- Asenna vetokoulu (2) vetokoukkuun.
- Aseta vetokoukku keskiasentoon, ja sen jälkeen kiristä kaikki ruuvit.
M10 (8.8) 46 Nm
M12 (8.8) 79 Nm
M16 (8.8) 195 Nm
- Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys tarkistettava.
- Bosalia ei voida pitää vastuullisena aine- tai henkilövahingoista, jotka johtuvat väärästä asennuksesta tai väärästä käytöstä (artikla 185 kohta 2 NBW).
- Vetokoukun saa asentaa vain ammattihoitopaja.

GB 045192 Fitting instructions:

- Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment / frame members.
- Pull down the adhesive tape from the frame member at points „a“.
- Loosely fix the towing hook body (1) to the frame member at points „a“ with the attached bonding units.
- Loosely fix the accessory plates (3, 4) to the towing hook body at points „b“ with the attached bonding units in accordance with the drawing.
- Loosely fix the accessory plates (3, 4) to the frame member at points „c“ with the attached bonding units in accordance with the drawing.
- Mount the towing ball (2) onto the towing hook body.
- Adjust the towing hook into a mid-position, then tighten all of the screws:
M10 (8.8) 46 Nm
M12 (8.8) 79 Nm
M16 (8.8) 195 Nm
- After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
- Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)
- Only specialised services are authorised to install drawhooks.

H 045192 Szerelési utasítás:

- Csomagolja ki a vonóhorgot és a tartozékokat, majd vizsgálja át minden darabját. Ha szükséges, a rögzítő pontok területén a védőragasztót távolítsa el.
- Az alvázgerendáról húzza le a ragasztócsíkot az „a” pontoknál.
- Lazán rögzítse a vonóhorogtestet (1) az alvázgerendához az „a” pontokon, a mellékelt kötőelemekkel.
- A 3,4-es tartozéklemeket lazán rögzítse a vonóhorogtesthez a „b” pontokon, a mellékelt kötőelemekkel, a rajz alapján.
- Lazán rögzítse a tartozéklemeket (3,4) az alvázgerendához a „c” pontokon, a mellékelt kötőelemekkel, a rajz alapján.
- Szerelje fel a vonógömböt (2) a vonóhorogtestre.
- Igazítsa középhelyzetbe a vonóhorgot, majd húzza fixre az összes csavart:
M10 (8.8) 46 Nm
M12 (8.8) 79 Nm
M16 (8.8) 195 Nm
- Körülbelül 1000 vontatott kilométer után a vonóhorog rögzítő csavarjainak feszességét ellenőrizni kell, és szükség esetén utánhúzni a megfelelő nyomatékkal.
- A Bosal garanciát vállal, kivéve a nem rendeltetés szerinti használatból adódó hibáért. (art. 185 lid 2 N.B.W)
- A vonóhorog felszerelését kizárólag szakmühely végezheti.

I 045192 Istruzioni di montaggio:

- Aprire l'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenutoa fronte dell'elenco componenti. Se necessario, rimuovere il mastic di protezione intorno ai punti di fissaggio.
- Togliere la striscia adesiva dall'asse del telaio nei punti „a“.
- Fissare senza stringere il blocco del gancho di traino (1) all'asse del telaio nei punti „a“, con gli elementi di collegamento inclusi, in base al disegno.
- Fissare senza stringere le piastre accessorie 3 e 4 al blocco del gancho di traino nei punti „b“, con gli elementi di collegamento inclusi, in base al disegno.
- Fissare senza stringere le piastre accessorie (3,4) all'asse del telaio nei punti „c“, con gli elementi di collegamento inclusi, in base al disegno.
- Montare la sfera di traino (2) al blocco del gancho di traino.
- Regolare il gancho di traino in posizione centrale e poi stringere tutti i bulloni:
M10 (8.8) 46 Nm
M12 (8.8) 79 Nm
M16 (8.8) 195 Nm
- Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km. di traino.
- La Bosal declina ogni responsabilità per errato o imperfetto montaggio del dispositivo di traino, come pure per uso errato o improprio dello stesso.
- L'installazione del gancho di traino deve essere effettuata esclusivamente da tecnici specializzati.

N 045192 Monteringsveiledning:

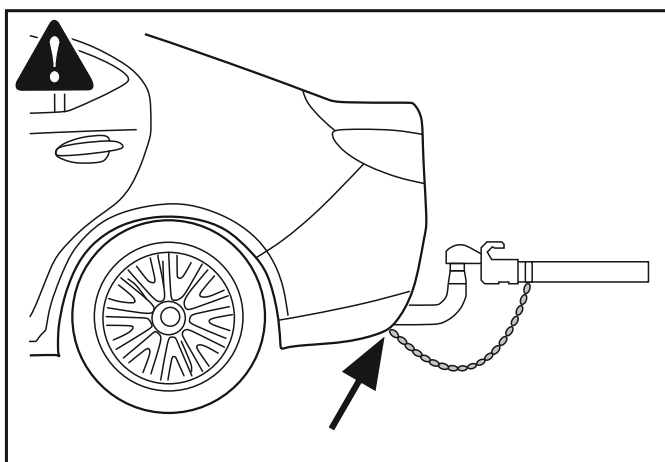
1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte befinne seg på festepunktene.
2. Fjern teipen fra chassisbjelken ved punktene „a”.
3. Fest tilhengerfestet (1) løst til chassisbjelken ved punktene „a” ved hjelp av de vedlagte festeelementene.
4. Fest platen 3 og 4 løst til tilhengerfestet ved punktene „b” ved hjelp av de vedlagte festeelementene og i henhold til bilde.
5. Fest platen 3 og 4 løst til chassisbjelken ved punktene „c” ved hjelp av de vedlagte festeelementene og i henhold til bilde.
6. Monter kuledelen (2) på tilhengerfestet.
7. Sett tilhengerfestet i riktig stilling i midten og trekk alle boltene godt til.
M10 (8.8) 46 Nm
M12 (8.8) 79 Nm
M16 (8.8) 195 Nm
8. Det er nødvendig å etterstramme boltforbindelsene etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tilstrammingsmomentene).
9. Bosal kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan forårsakes av skjødesløs eller ukynndig bruk. Ansaret er brukerens eget (paragraf 185. ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige lovbooken).
10. Monteringen av tilhengerfestet skal alltid utføres på fagverksted.

PL 045192 Instrukcja montażu:

1. Należy rozpakować hak holowniczy i akcesoria i dokładnie sprawdzić każdą część. W okolicy punktów umocowania należy usunąć taśmę ochronną.
2. Z belki podwozia, w punktach „a” należy usunąć taśmę ochronną.
3. Blok haka holowniczego (1) należy luźno przymocować do belki podwozia w punktach „a” za pomocą dołączonych do zestawu elementów mocujących.
4. Dołączone do zestawu płyty nr 3,4 należy luźno zamontować na bloku haka holowniczego w punktach „b” na podstawie rysunku, za pomocą elementów mocujących dołączonych do zestawu.
5. Dołączone do zestawu płyty (3,4) należy luźno przymocować do belki podwozia w punktach „c” na podstawie rysunku, za pomocą elementów mocujących dołączonych do zestawu.
6. Należy zamontować zaczep kulisty (2) na bloku haka holowniczego.
7. Hak holowniczy należy ustawić w pozycji środkowej i dokręcić wszystkie śruby:
M10 (8.8) 46 Nm
M12 (8.8) 79 Nm
M16 (8.8) 195 Nm
8. Po zamontowaniu haka holowniczego i przebiegu około 1000 km należy sprawdzić wszystkie śruby mocujące i w razie potrzeby dokręcić odpowiednim momentem.
9. Bosal zapewnia gwarancję, za wyjątkiem uszkodzeń powstałych w wyniku nieprawidłowego użytkowania. (art.185 lid N.B.W.)
10. Montaż haka holowniczego może wykonać wyłącznie serwis autoryzowany.

S 045192 Monteringsinstruktion:

1. Packa upp monteringssetsen och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Dra bort klisterbandet, från bjälken av underredet, vid punkterna „a”.
3. Sätta fast – endast lösligt – kroppen av dragkroken (1), på bjälken av underredet, vid punkterna „a”, med hjälp av dom bifogade bindelementerna.
4. Sätta fast – endast lösligt – tillbehörskivorna (3,4), på kroppen av dragkroken, vid punkterna „b”, med hjälp av dom bifogade bindeelementerna, enligt teckningen.
5. Sätta fast – endast lösligt – tillbehörskivorna (3,4), på bjälken av underredet, vid punkterna „c”, med hjälp av dom bifogade bindeelementerna, enligt teckningen.
6. Montera dragkulan (2) på kroppen av dragkroken.
7. Placera dragkroken i mellersta position, sedan skruva fast samtliga skruvarna:
M10 (8.8) 46 Nm
M12 (8.8) 79 Nm
M16 (8.8) 195 Nm
8. Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).
9. Bosal kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).
10. Monteringen av dragkroken får utföras endast av fackverkstad.



NL 045192 Montagehandleiding:

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Verwijder de lijmkroon van de chassisbalken op de punten „a”.
3. Monteer de trekhaak (1) handvast aan de chassisbalken op de punten „a”, met de meegeleverde bevestigingsmaterialen.
4. Monteer de platen 3 en 4 handvast aan de trekhaak op de punten „b”, met de meegeleverde bevestigingsmaterialen, aan de hand van de tekening.
5. Monteer de platen (3, 4) aan de chassisbalken op de punten „c”, met de meegeleverde bevestigingsmaterialen, aan de hand van de tekening.
6. Monteer de trekkogel (2) aan de trekhaak.
7. Zet de trekhaak in het midden en trek de bouten aan:
M10 (8.8) 46 Nm
M12 (8.8) 79 Nm
M16 (8.8) 195 Nm
8. Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
9. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het product zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185. lid 2 N.B.W.).
10. De montage van de trekhaak mag uitsluitend door een erkende garage uitgevoerd worden.

RU 045192 Указания по монтажу:

1. Распакуйте фаркоп и его принадлежности, а затем проверьте каждую деталь. Если нужно, то в точках фиксации удалите защитную наклейку;
2. Стяните с балки шасси защитную ленту для склейки в точках „а”.
3. Слегка прикрепите тело фаркопа (1) к балке шасси в точках „а” с помощью приложенных крепежных элементов.
4. Слегка прикрепите аксессуарные пластины (3, 4) к телу фаркопа в точках „b” с помощью приложенных крепежных элементов, на основе рисунка.
5. Слегка прикрепите аксессуарные пластины (3, 4) к балке шасси в точках „с” с помощью приложенных крепежных элементов, на основе рисунка.
6. Прикрепите тяговый шарик (2) к телу фаркопа.
7. Установите фаркоп по центру, после этого затяните все винты до упора.
M10 (8.8) 46 Nm
M12 (8.8) 79 Nm
M16 (8.8) 195 Nm
8. После пробега около 1000 км с использованием фаркопа нужно проверить затяжку всех винтов крепления фаркопа и, при необходимости, затянуть их установленным моментом затяжки;
9. Bosal даёт гарантию на фаркоп, кроме случаев, когда фаркоп использовали не по назначению (art. 185 lld 2 N.B.W.);
10. Монтаж тягового крюка (фаркопа) разрешается производить исключительно специализированными и сервисами;

